

M
509

Ciriba la 6-14

DOCTRINA

CHRISTIANA

A MANERA DE DIALOGO
ENTRE EL MESTRE Y LO
DEXEBLE.

*Composta per lo R. P. Diego
de la Compañia de Jesus*

✠
IHS.

Ab llecencia.

MAHO:—Imprenta de Pere Antoni
Serra. Abril de 1833.

*La Santedad del Papa Pio V.
per um Breu concedi quarante dias
de Indulgencia á tots los qui apre-
nén, y enseñén la Doctrina Chris-
tiana y als qui ajudan, y favore-
xen en tot lo necesari para enseñar-
la, ó se troben presents quant se en-
seña. Y apres Gregori XIII esten-
gué los dits quaranta dias, fins á
cent días de indulgencia, com cons-
ta de un motu propi seu dat en Ro-
ma á 21 Octubre de mil cinch cens
setante dos. Y lo Illum. y Rm. Bis-
be de Menorca D. Fr. Joan Anto-
ni Diaz Merino, concedex 40 dias
de indulgencia per cada pregunta,
y resposta, que apendrán de me-
moria aquells qui no le saben.*

*INTRODUCGIÓ DE LA
Doctrina Christiana.*

Tot bon Christiá
es molt obligat
á tenir devoció
de tot son còr
à la Santa Creu
de Jesu-Christ nóstron Déu.

Pues en ella volgué morir
para nos redimir
de la captividat
de nostron pécat.

Y per tãnt devem usár
de señár, y persignár
fent tres creus.

La priméra en lo front,
perque hens deslliur Déu
dels máls pensaménts;

La segona en la boca,
perque hens deslliur Déu
de las malas paraulas;

La tercera en los pits,
perque hens deslliur Déu
de las malas óbras, diént axí:

Per lo señal de la Santa Creu,
✠ de nóstros inimichs, ✠ des-
lliuráunos Señor Déu nóstro. ✠

En nóm del Páre, del Fill y
del Sant Espirit. Amen. Jesus.

Lo Páre nostro.

Páre nóstro qui estáu en lo Cel
sia santificat lo vostro sànt nóm,
vénga á nosáltres lo vòstro Sànt
Reine; fásse la vostra voluntát,
axí en la têrra, com se fá en lo

Cel. Lo nóstro pà de càda dia, donáulomos Señor en lo dia de vuy, y perdonaunos las nostras culpas, axi còm nosáltres perdonám á nostros deutors: y no permeteu que nosáltres caigám en la tentació; áns y deslliuráunos Señor de qualsevól mal. Amen. Jesus.

L' Ave Maria.

Déu vos Salve Maria, plena sou de gracia, el Señor es ab Vos, beneita sou Vos entre totas las dónas, y beneit es el fruit del vóstro sánt véntre Jesus. Santa Maria Mare de Déu pregáu per nosaltres pecadors, áre y en l' hóra de la nóstra mort. Amen. Jesus.

El Credo.

Crech en un Déu, Páre tot poderos, Creador del Cel y de la terra; y en Jesu-Christ unich Fill d' aquéll Señor nóstro, el cual fonch concebút per óbra del Esperit Sánt, y nasqué de Maria Verge: y patí báy del poder de Póns, Pilat, fonch crucificat mort y sepultát, devellá als inferns, resucitá el tercer dia d' entre los morts, sen pujá á los Cels, seu á la dreita de Déu lo Páre tot poderos, y d' allí ha de venir per judicár los vius y los mórts: crech en l' Esperit Sánt en la Santa Màre Iglesia Cathólica Romàna, la comunió dels Sánts, la remissió dels pecáts, la

resurrecció de la càrn, la vida perdurable. Amen. Jesus.

La Salve Regina.

Déu vos sàlve Reyna y Máre de misericordia, vida, dulzura y esperànza nóstra; Déu vos sàlve. A Vos cridám los desterrats fills de Eva, á Vos suspirám gimént y ploránt en aquésta vall de llagrimas: eá donchs Advocada nóstra; aquéts ulls vóstrs misericordiosos, giraulos Señora en vés de nosáltres; y despues d' aquest desterro mostráunos á Jesus fruit beneit del vóstro Sánt ventre. O clemetisima! O piadosa! O dolsa Verge Maria! pregáu per nosáltres Ma-

re Santa de Déu, que siem dignes
de las promesas de Jesu-Christ.
unic Fill vóstro. Amen. Jesus.

Los Artículos de la Fé.

Los artículos de la Fé son catorze: Los set pertañen á la Divinidad, y los altres set á la Santa Humanidad de nóstro Señor Jesu-Christ ver Déu y ver Homo. Los que pertañen á la Divinidad son aquéts: Lo primer es creurer en un sól Déu tot poderos; lo segon es creurer qu' es Pare; lo tercer es creurer qu' es Fill; lo quart es creurer qu' es Espirit Sant; lo quint es creurer qu' es Creador;

lo sisè es creurer qu' es Salvador; lo seté es creurer qu' es Glorificador.

Los que pertañen á la Santa Humanidat son aquets; Lo primér es creurer que nóstro Señor Jesu-Christ, en quánt hómo, fonch concebut per obra del Esperit Sânt: lo segon es creurer que nasqué de Maria Véрге, essent èlla Verge antes del pàrt, en el pàrt, y despues del pàrt; lo tercer es creurer que prengué mórt y passió per salvár los pecadors; lo quárt es creurer, que devellá als inferns, y deslliurá las ánimas dels Sànts Páres que lo estáven esperànt, lo quint es creurer que resucitá el tercér dia d' entre los

a

mórts; lo sisé es creurer que sen pujá á los Cels, y seu á la dreta de Déu lo Páre tot poderos; lo seté es creurer qu' ha de venir á judicar los vius y los mórts, axó es, á los bóns, per dárlos la Glòria, perque guardàren los seus Sántes Manaménts, y á los máls pena perdurable, perque no los guardàren.

Los Manaménts de la Lley de Déu.

Los Manaments de la Lley de Déu son deu; los tres primérs pertenén á la honra de Déu, y los altres set el profit del Prohisme. Lo primer, amarás á Déu sobre todas las cósas; lo segon, no jurarás el

nóm de Déu en vá; lo tercér, santificaráss las festas; lo quart, honrarás Pare y Mare, y viuràs llargament sobra la terra; lo quint no matarás; lo sisé, no fornicarás; lo seté, no robarás; lo vuyté, no llevaras; fals testimoni ni mentirás; lo nové, no desitjarás la muller de ton prohisme; lo dezé, no desitjarás los béns de ton prohisme. Estos deu Manaménts s' enclòuen en dos, axó es, amàr á Déu sobre totas las còsas y al prohisme còm á tu matéx.

Los Manaménts de l' Iglesia.

Los Manaménts de l' Iglesia,

son sinch. Lo primér es ohir Missa cumplida tots los diumenges, y festas de guardàr, lo segon, es confesar á lo ménos una vólta en l' aany, ò àntes si se espéra perill de mòrt ó há de combregar; lo tercér es combregár per Pásqua florida; lo quart es dejunár tots los dias que mána la Santa Máre Iglésia; lo quint es pagár delmes y primiciás sens fer ningun frau.

Los Sagraménts que s' han de saber, y rebrer en son temps.

Los Sagramènts de l' Iglesia; son set; lo primer es Batisma, lo segon Confirmació; lo tercér

Penitencia; lo quart Eucharistia;
 lo quint Extremaunció; lo sisé
 Orde Sagrada; lo seté Metrimoni.

*Las Obras de Misericordia
 qu' havem de cùmplir.*

Las obras de Misericordia son
 catorze, las set corporáls y las
 set espirituáls: las corporáls son
 aquéstras; la priméra dár menjár
 á los qui tenen fám; la segona dár
 beurer á los qui tenen set: la tercé-
 ra, vestir los despulláts; la quar-
 ta vesitár los presos y malálts; la
 quinta acullir los peregrins; la
 sisena rescatár los catius; la sete-
 na setorrár los mórts.

Las Espiriuuáls son aquéostas.

La priméra enseñár los igno-
ránts; la segone dar bón consell á
los qui l' hán de menestér; la terce-
ra corregir los qui van erráts; la
quárta consolár lós trits y des-
consoláts; la quinta perdonár to-
tas las injurias per amor de Déu;
la sisena sufrir ab paciencia las
molestias y flaquezas de nostros
prohismes; la setena pregár á
Déu per los vius y los mòrts.

*Los pecáts capitáls que s' anome-
nen mortáls son sét:*

Lo primér es superbia; lo se-
gon avaricia; lo tercér lucsuria;

lo quart ira; lo quint gola; lo sisè enveja; lo seté pereza.

Los inimichs de l' Anima son tres.

Lo primer dimòni; lo segon mon; lo tercér càrn.

Los sentits corporáls son sinch.

Lo primér es veurer; lo segon chir; lo tercér oloràr; lo quárt gustàr; lo quint tocàr.

Las poténcias de l' Anima son tres.

La primera es memoria; la segona entenimént; la terciéra voluntat.

Las Virtuts Théologáls son tres.

La primèra es Fé; la segona

Esperánza; la tercèra Charidát.

Las Virtuts Cardináls son quátre.

La priméra Prudéncia; la segona Justicia; la tercèra Fortaleza; la quárta Templanza.

Los Dons del Esperit Sánt son sét.

Lo primer do de sapiencia; lo segon d' entenimènt; lot ercér de consell; lo quárt de fortaleza; lo quint de ciencia; lo sisé de pietàt; lo seté de temor de Déu.

Los fruits del Esperit Sánt son dotze.

Caridat, Goix espiritual, Pau, Paciència, Longanimidat, Bondat, Benignidat, Mansedumbre, Fé, Modestia, Continencia y Castidat.

Las Benaventuranzas son vuit.

La primera, Benaventurats son los póbres d' esperit, perque de aquélls es el Réina del Cel; la se-gona, Benaventuráts son los man-sos, perqu' élls posehirán la terra, la tercera, Benaventuráts son los qui plóran, perqu' élls serán acon-solàts; la quárta Benaventuráts son los qui tenen fàm y set de jus-ticia, perqu' élls serán assaciats; la quinta, Benaventuráts son los qui usen de misericórdia, perque ells veurán á Déu nóstro Señor; la septima, Benaventurats son los pecifichs, perqu' élls serán ano-menáts fills de Déu; la octáva, Be-

naventurats son los qui petexen per la Justicia, perque d'ells es el Reine del Cel.

La Confesió Generál.

Jó pécador me confés á Déu tot poderos, y á la gloriosa sempre verge Maria, y al Benaventurat Sant Míquel Archangel, y al Benaventurat Sant Juán Batista, y á los Sants Apóstols Sant Pera, y Sant Pau y á tots los Sants de la Cort Celestial y á vos Páre Espiritual, qu' he peccat en màl pensár, en màl parlar, y en màl obrár; y de tots mos peccats dich á Déu me culpa, Señor la culpa, mia es la gran culpa. Y per tant prech á Dèu, y à la gloriosa

sémpre Verge Maria, y al Benaventurat Sant Miquel Archangel, y al Benaventurat Sant Juàn Baptista, y á los Sants Apostols Sant Pera, Sant Páu, y à tots los Sants de la Cort Celestial, y à vos Pare Espiritual, que pregueu per mi à Déu nóstro Señor. Amen Jesus. ✠

*Declaració de los principis de la
Doctrina Christiana.*

M. ¿SOU Christiá?

R. Si, per la gracia, y mérits de
nóstro Señor Jesu-Christ.

M. ¿Perque deis per la gracia, y
mérits de nóstro Señor Jesu-
Christ?

R. Perque no lo som per mos me-

rits, ni de mos pàres; sinó per los seus infinits merits, y divina misericordia.

M. ¿D' ahont vos vé pués l' anomenârvos Christia?

R. Del matex Christo nóstro Señor.

M. ¿Que vól dir Christia?

R. Hómo de Christo.

M. ¿Qu' enteneu per homo de Christo

R. Hómo qui té la Fe de Jesu-Christ la cual profesá en el Sant Batisma, y está oferit al séu sant servici.

M. ¿Quina dignitat reb l' homo quânt lo fan Christia?

R. Entra á ser fill de benedicció,

fill adoptiu de Déu, y heréu del Cel.

M. ¿Y el qui no es Christiá, qu' es?

R. Fill de malediccio, escláu del dimóni, y desheretát del Cel.

M. Pués já qu' haveu dit lo que sou y la dignitat de que gozáu, digaume: ¿qual es el señal del Christiá?

R. La Sante Creu.

M. Perque?

R. Perqu' es figura de Christo crucificát, el cual en ella nos redimì.

M. En quàntas manéras ha de usàr el Christià de aquesta señal.

R. En duas.

M. Quinas son?

R. Señár y persignar.

M. Que cosa es persignar?

R. Fer tres creus ab lo dit pols de la má dreta, la priméra en lo front, la segona en la boca, y la tercera en los pits, parlánt ab Déu nóstro Señor.

M. Mostrau com?

R. Per lo señal de la Santa Creu de nóstros inimichs deslliuraunós Señor Déu nóstro.

M. Perque feis la creu al front?

R. Perque Déu mos alliber de los máls pensamientos.

M. Perqu' en la boca.

R. Perque Deu nos alliber de las malas paraulas.

M. Perqu' en los pits?

R. Perque Déu nos alliber de las
málas óbras.

M. Que cosa es señar?

R. Fer una creu ab la má dreta,
desde el front fins á la cinta, y
desde el musclo esquerra, fins
en el dret invocant la Santíssi-
ma Trinidad.

M. Mostráu cóm?

R. En nóm del Páre, del Fill, y
del Sánt Esperit. Amen. Jesus.

M: Perqu' es fá d' esta manera?

R. Per significar tres gràns mis-
teris, el primér de la Santíssima
Unidad y Trinidad de Déu; el
segon de la Encarnació; el ter-
cèr de la Passió del Fill de Déu
Señor nóstro.

M. Ahont se esplica el misteri de la Unidat y Trinidad?

R. Quant dích en nóm, y no en los nómms, y despues anomen las tres Divinas Personas.

M. Ahont s' enten la Encarnació?

R. Quant devall la má desde el front á la cinta, significant qu' el Fill devellá desde el Páre á las entrañas de Maria Santíssima.

M. Ahont demostrau el misteri de la Passió?

R. Passánt la má desde el musclo esquerra al dret, demostrant que Jesu-Christ ab la seua Passió y mórt, nos passâ del estat del pé-cát al de la gracia.

M. Pensàu pués quant vos señáu en

estos misteris, y vos señarèu ab devociò. Pero digaume: quantas vegades havem de usár de aquest señal?

R. Totas las vegades que comensarém alguna obra, ó nos trobarèm en alguna necessitat, tentaciò, ó perill, principalment al alsarnos del llit, al sortir de casa, al entrar à la Iglesia, al voler menjár, ó dormir.

M. Perque tantas vegadas?

R. Perque en tot témps, y llóc Déu nos quart de nóstros inimichs qui sémpre nos perseguexen.

M. Quins inimichs son estos?

R. El dimóni, el mon, y la càrn.

M. Y la creu te virtut contra ells?

R. Si Pare.

M. D' ahont té ésta virtud la creu?

R. De haverlos vensut Christo en élla, ab la séua mórt.

M. Que deis cuànt adoràu la Creu?

R. Adorvos Señor y vos beneyesch; pués per la vóstra Sànta Creu haveu redimit el mon.

Compéndi de las cósas mes necesarias de la Doctrina Christiana.

M. Per quin fi es creat l' hómo?

R. Per conexer, amár, y servir á Déu en esta vida present, y después veurel y gozar d' ell en l' altra.

M. Quantas cósas son necesarias

al Christia per alcanzar el seu fi, y salvarse.

R. Quátre.

M. Quinas son?

R. Fe, Esperanza, Caritat y bónas óbras.

M. Ahont s' enclóu la Fe?

R. En el Credo, perque nos enseña lo qu' havem de creurer.

M. Y l' Esperanza?

R. En el Páre nostro, perque nos diu lo qu' havem d' esperar.

M. Y la Caritat?

R. En los deu manaménts, perque nos mostran lo qu' havem de fer per agràdar à Déu.

M. Y las bonas óbras?

R. En los set sacraménts, perque

són los instruméntos ab los quáls se revivan, y se conservan las virtuts de que tenim necessitat per salvárnos..

M. ¿Que cosa es Ee?

R. Creurer tot lo que té y creu la Santa Máre Iglesia Cathólica romana, principàlment lo que se contè en el credo, y los articles de la Fe.

M. Feis un ácte de Fe?

R. Crech en Déu Páre: crech en Déu Fill: crech en Déu Esperit Sánt tres Personas distintas, y un sól Déu vertader Remunerador, que dona premi à los bònns, y castiga à los máls. Crech que el fill de Dèu, qu' es la segona

persona de la Santissima Trinitat, se encarnà, và patir y morir per salvàr á nosàltres pecadors. Crech, y confés tot lo que la Santa Iglesia Cathòlica, hem propòsa, còm á dit per Deu, veritat infalible, que no pòt engañarse ni engañarnos, y ab esta Fe vull viurer y morir.

Crech en Déu, espér en Déu, y de Déu espér, que per el seu poder infinit, y per los merits de son Fill Santissim, m' ha de perdonar tots los mèus pecats, y me hà de dár la benaventurança qu' hem té promesa, y los medis per conseguirla.

Crech en Dèu, esper en Deu,

àm à Déu per ser èll qui es, y per la seua bondat infinita hem pesa de haverlo ofes, Am á Déu per ser èll qui es, ab tot el méu cór ab tota la meua ànima, y voldria amárlo en esta vida ab aquéll amor ab qu' espèr y desitx amárlo eternamènt en la glòria Amen.

M. ¿Que cósa es Esperanza?

R. Esperàr en Dèu nóstro Señor, que per la seua bóndat, y misericordia infinita, nos perdonarà nòstras culpas y pecáts y nos donará la glòria.

M. Feis un àcte d' Esperanza?

R. Jo espèr ò Dèu mèu, que Vos per la vóstre bóndat y misericordia

infinita, hem perdonaréu tots los meus pecats, y hem donareu la vòstra gràcia: y que en l' hora de la mort hen donarèu la vostra glòria; pues axi lo haveu revelat, y lo haveu dit de la vostra santissima boca. Y Vos, ó Déu mèu, estáu sempre pronta, y apellat per perdonar á los peccadors qui volen vostron divino perdó; y axi esper de vòstra divina bondat y misericordia infinita, qu' hem perdonareu tots los meus, pecats y ab èsta esperanza vull viurer, y morir.

M. Qué cosa es Caridat?

R. Amar à Déu sobre todas las cosas, y el prohisme com á nosal-

tres matexos per amor de Déu.

M. Feys un acte de Caridat?

R. Déu meu Creador de totas las cosas, Páre y Redentor de tot lo mon, jo vos am de tot mon còr, sobre totes las cósas creades, vos am Deu meu, mes que la mia vida, mes que la mia anima, y més que cuant haveu criat, perque Vos sou summo bé digne de ser amat. Am també, Deu meu, à totas las criaturas axi com à mi matex, perque vos à totas las amau y per tótas donáreu la vóstra vida; am també á tots mos ínichs, pues axi vos lo manau y nos dexareu eczemple en la vostra Santissima Passiò, pues pre-

gareu per tots los qui vos maltractáren y crucificaren y á tots los perdonareu de bon cor, y jo á imitació vóstra á tots perdon, y á tots am de bon cór, y ab este amor vull viurer, y morir.

M. Ab que consistexen las bónas óbras?

R. Ab guardar los deu manaménts, y los sinch de l' Iglesia.

Priméra párt de la Doctrina Christiana, en que se declaren el Credo y los Articlés de la Fe.

M. Tractant pues de lo primer, digaume: ¿qui há fet el Credo?

B

R. Los dotze Apostols, quant anàren á predicar l' Evangeli per tot lo mon.

M. Perqu' el feren?

R. Per informarnos ab la Santa Fe.

M. Y vos perqu' el deis?

R. Per confesar aquexa matexa Fe que tenim tots los Christians.

M. Creis tot lo que se conté en el Credo?

R. Si Pare mes que si lo hagues vist.

M. Y perque lo creis?

R. Perque Deu nostro Señor axi lo ha revelat, y axi nos lo enseña la Santa Mare Iglesia Catholica Romana.

M. Que cosa son los Articles de la Fe?

R. Son los misteris mes principals d' ella, distribuïts en orde.

M. Perque son estos Articles?

R. Per donàr distinta noticia de la Divinidad de Déu nostro Señor, y de la Santa Humanitat de Jesu-Christ Redentor nostro.

M. ¿Es necesari saber de memoria el Credo y los Articles?

R. Basta saber una cosa ó altre: si bé es millor saber las dos per mes claredat.

M. Juntant una cosa ab altre digame: ¿qui es Déu nostro Señor?

R. Es una cosa la mes excellent y admirable que se pot dir ni pensár; es un Señor infinitament poderós, sábi, just, principi y fi

de totes las cosas.

M. Quants de Déus hey ha?

R. Un.

M. Quantas Personas?

R. Tres.

M. Divinas ó Humanas?

R. Divinas.

M. Com se diuen?

R. El Pare, el Fill, y l' Esperit
Sánt, tres Personas realment dis-
tintas, y un sol Deu vertader.

M. El Pare es Déu?

R. Si Pare.

M. El Fill es Déu?

R. Si Pare.

M. Y l' Esperit Sant es Déu?

R. Si Pare.

M. Pues son tres Déus?

R. No Pare, sinó un sol Dèu per-
que totas tres ténen una matexa
essencia y naturaleza Divina.

M. Quál d' éstas tres Personas es
mejor?

R. Son iguals ab totas las perfec-
cions.

M. Ahont está Dèu?

R. En el Cel, en la terra y en tot
llóch.

M. Está en el fòch?

R. Si Pare.

M. Y se créma?

R. No Pare

M. Está en l' aygua?

R. Sí Páre.

M. Y se mulla?

R. No Páre.

M. Está en el fanch?

R. Si Páre.

M. Y se embruta?

R. No Pare.

M. Perque?

R. Perque es esperít impatible y no pót patir.

M. Perqu' deim à Dèu tot poderos?

R. Perqu' ab la seua sóla voluntad fá tot lo que vol.

M. Perque li deim creador?

R. Perque ha creat el Cel, y la terra, y totas las cosas de no res.

M. Perqu' li deim Salvador?

R. Perque dona la gracia, y perdona los pecats.

M. Cóm es Dèu glorificador?

R. Perque dona la glória al qui

persevèra fins à la mort ab la seua gracia.

M. Té Déu figura corporal cóm nosáltres?

R. En quánt Déu no la té, perque es esperit purissim, pero si en quánt hómo.

M. Idó, perque pintan el Páre en figura d' un anciáno, y l' Esperit Sánt en forma de paloma?

R. Perqu' en las semblansas d' aquéstas figuras, enténga nóstron humá entenimént algunas de ses propiedáts.

M. Quál de las tres Divinas personas s' incarná?

R. La segona que es el Fill.

M. Ahont?

R. En las entrañas de Maria Sma.

M. Per óbra de qui?

R. No per obra d' homo sinó per óbra del esperit Sánt.

M. Y perque deis del Esperit Sant y no per obra del Pare?

R. Perque fonch obra de amor, qui propiament al Esperit Sant s' atribueix.

M. Que va fer l' Esperit Sánt?

R. Ab lo seu infinit poder, formà de la purissima sanch de Maria Verge y en son sacratissim vén- tre un coset d' un miñó per- fectissim; y en el matéx témps criá una ánima preciocissima, la cual uní ab el cós d' aquell mi- ño, y tot ésto lo juntá á la séua

Persona el Fill de Déu, y quedá
hòmo y Déu vertadér.

M. Christo te páre y máre?

R. En quant Dèu te páre y no te
ináre, pero en quánt hòmo te
máre y no te páre.

M. Quin dia se vá incarnár?

R. El dia de Ntra. Señora de Marz.

M. Quin dia nasqué?

R. La nit sánta de Nadál.

M. Quin dia va morir?

R. El divendres Sant.

M. Ahont mori?

R. Dált l' àbre de la Santissima
vera Creu.

M. Morí en quánt Déu, ó en
quánt hòmo?

b

R. En quánt hómo, perqu' en quánt Dèu nó podia morir, ni patir.

M. Quin dia va resucitár?

R. El dia de Pasqua.

M. Quin dia sen pujá á los Cels?

R. El dia de la Assenció.

M. Que vol dir que Déu es remunerador?

R. Que dona premi á los bóns, y castich á los mals.

M. Creis vos ab Jesu-Crist?

R. Si Pare

M. Qui es Jesu-Crist?

R. Es el Fill de Déu viu, qui se féu hómo per redimirnos, y dárnos ezcémples de vida.

M. Que vol dir Jesús?

R. Salvador.

M: De que nos ha salvat?

R. De nóstros pécats, y del cautiveri del dimóni.

M. Qui es Christo?

R. Ver Déu y ver hómo.

M. Que vol dir Christo.

R. Ungit, perque fonch ungit de la plenitut de la gracia, y dons de l' Esperit Sant.

M. perqu' en el Credo anomenâm á Jesu-Christ Señor nostro, lo que no deim en el Pare, ni á l' Esperit Sant?

R. Perqu' essent nosaltres esclaus del dimóni nos ha comprats ab el pren de la seua sanch y nos ha marcats ab la seua gracia

per sirvénts séus.

M. Y Maria Santíssima quedá sempre Verge?

R. Si Pare; antes del part, en el part, y despues del part; sempre fonch Verge.

M. Y pari ab dolor com les altres dónas?

R. No Pare, sens dolor algun; que no havia de passar per la pena de la culpa originál, la que fonch concebuda sens élla.

M. Quants añys visqué Christo Señor nóstro?

R. Trenta y tres subjecta á la séua mare santíssima, y á Sant Joseph son Père putatiu.

M. Y menjave y bevia, sentia

fret y calor el Fill de Déu?

R. Si Pare, per demonstrar qu' era vertader hómo.

M. Per que volgué morir?

R. Per alliberarnos del pecat, y de la mort eterna.

M. Qu' enteneu per l' infern, ahont devellá Christo Señor nóstro después de mórt.

R. No 'l lloch de los condemuats; sinó els Llims, ahont estàven els Sants Pàres, qui esperavan el séu sant adveniment.

M. Y que féu allà?

R. Los alegrà y treguè d' aquella presò, fent resucitar à molts.

M. Y cóm devellá?

R. Ab l' ánima unida à la Di-

vinidát.

M. Y el séu cós ahont quedá?

R. Clavat en la Creu, y d' allá fonch aportat en el sepulcre, unit ab la matexa Divinidat.

M. Y cuants de dias estigué allá?

R. Tres dias no cumplits.

M. Cóm resucitá èl tercer dia?

R. Tornàntse ajuntar el cós y l' ànima gloriosa, per may més morir.

M. Cóm sen pujá al Cel?

R. Ab se própia virtut, y poder, acompanyat ab las ànimas qu' havia trètas dels Llims.

M. Que vól dir estar assentát á la dreita de Déu lo Père?

R. Tenir igual glória ab éll en

quánt Déu, y major que ningun àltre en quant hómo.

M. Quánt vendrà á judicàr los vius, y los mórts?

R. El dia del judici final vendrà à judicàr á tots los hómos per donár à cada hú segons ses obras.

M. Ahont está Christo?

R. En el Cel, y en el Sentissim Sagramént del Altàr, tán ált y tánt poderós com está en el Cél.

M. Hey está viu ó mòrt?

R. Viu en representació de mórt.

M. Y hey está en quant Déu, ò en quánt hómo?

R. En quánt hómo.

M. Y en cuant Déu ahont está?

R. En el Cel, en la terra y en tot

llòch.

M. Quántas naturalezas té Christo;

R. Duas.

M. Quinas son?

R. Divina y humana.

M. D' ehont té la Divina?

R. Del Páre Celestial.

M. Y l' humana?

R. De Maria Santíssima.

M. Y quántas personas hey ha en Christo?

R. Una.

M. Y es Divina, ó humana?

R. Divina.

M. Christo ahont está mes; á una hóstia gràn ó á una petita?

R. Tànt está en una com en l' altra.

M. Creis vos en l' Esperit Sant?

R. Si Pare, perque es vertadér Déu, y la tercera Persona de la Santíssima Trinidat, iguàl ab el Pare y el Fill.

M. Que es la Sànta Iglesia Cathòlica

R. La congregació dels faels Christians, el cáp, de la qual es Jesu-Christ; y el Papa son Vicàri en la terra.

M. Qui es el Papa?

R. El Sumo Pontífice de Roma; al qual cóm á Vicàri de Christo, estàm tots obligàts á obehir.

M. Qu' entenèu per la Comunió dels Sànts?

R. Que tots los qui estám en esta Iglesia, participám juntament

de los sacrificis, sacraments y bonas óbras, que en élla se fan.

M. Quáls son los Christiáns qui no participan de esta comunió?

R. Los herètges y escomunicáts.

M. Que entenèu per la remissió dels pecàts?

R. Que Christo nóstro Señor hà dexàt poder à la sèua Iglesia per perdonár pecàts.

M. Cóm s' alcànza aquést perdó?

R. Per los merits de nóstro Señor Jesu-Christ, y per médi dels Sànts Sacraments.

M. Còm serà la resurrecció de la càrn?

R. El dia del judici final ressucitarán tots los mórts ab la pròpia

cárn y ánima que antes tenían; los bóns gentils y gloriosos, y los máls llètjos y miserables.

M. Qui son els bóns?

R. Els qui guárdan los Manaménts, y móren en gracia de Déu.

M. Y els mals?

R. Els qui no los guárden, y moren en pecàt mortàl,

M. Que es la vida perdurable?

R. La glória del Paradis, qu' es veurer à Déu para sémpre.

M. Qui anirà allà?

R. Els bóns.

M. Y els mals ahont anirán?

R. A las penas eternas del infern.

M. Y qui và á las pènas del pur-

gatori?

R. Las ánimas dels qui móren en gracia de Déu, y no hán satisfet de tot sos pecáts.

M. Fins quánt hán de estar allà?

R. Fins qu' hajan pagat las pènas que devian, y despues anirán à gozar de la gloria.

M. Que vol dir àmen?

R. Que axi sia.

M. A mes del Credo, y los Artículos de la Fe, creis àltres cósas?

R. Si Páre, tot lo qu' está en la Sagrada Escritura, y quânt Déu á revelát á la sèua Iglesia.

M. Quinas cosas son aquèstas?

R. Axó no mo pregunt á mi, què som ignoránt: Doctors te la

Sánta Mãre Iglesia, qui sabrán responder.

M. Mol, bé deis que á los Doctors convè, y no á vosáltres donár conte mes estés de las cósas de nóstra Sánta Fe; á vosáltres vos basta donár-la de los articles, que se contenen en el credo.

Segona párt de la Doctrina Christiana en que se declaran el Páre nóstro, y áltres oracions de la Sánta Mãre Iglesia.

Já havem vist cóm sabeu, lo que havem de creurer: tráctem áre de lo segon qu' es lo que s' ha de demanar. Digaume idó:

M. Quinas oracions nos ensenya l' Iglesia?

R. El Páre nóstro, l' Ave Maria, la Sálve Regina y altres.

M. Qui ha fet el Páre nóstro?

R. Jesu-Christ nóstro Señor el digué de la séua Santíssima boca.

M. Perque el feu?

R. Per ensenarnos á fér oració?

M. Que cosa es oracio?

R. Alsár el cór á Déu nóstro Señor, y demanarli favors.

M. Hey há altre oració millor que aquésta?

R. No Páre, ella es la millor, y mes escl-lent, perque la feu Jesu-Christ Señor nóstro.

M. Y perque més?

R, Perque contè set peticions fundádas en charidàt.

M. Ab qui parlau quànt deis el Pare nóstro?

R. Ab Déu nóstro Señor.

M. Ques fá en aquèsta primèra part quànt deim: Père nostro qui estáu en los Céls?

R. Se eléva lo enteniment à Déu ab humildàt y confiánza, per despues demanàr.

M. Perque anomenáu á Deu Père?

R. Perque anomenánt lo Père nos recordem del gran amor que nos tè: y axi li demanám ab major confianza.

M. Perque deim Pare nóstro y no mêu?

R. Perque éll es Père de tots, y tots som germáns.

M. Ahónt està Déu?

R. En el Cèl, en la terra, y en tot llòch.

M. Idó perque deim, qui estáu en los Céls?

R. Perque allá se veu la care del Señor, y se demostra més el séu poder y magestát.

M. Que demanám en las set peticions del Père nóstro,

R. Tres còsas, la primera es la hònra y gloria de Déu; la segona es la benaventurància per la quél som creats; y la tercera las còsas necessarias per alcanzarla.

M. En quina peticio demenám la

glória de Déu?

R. En la priméra quant deim: sia santificat el vóstro sánt nóm.

M. Que demenám en aquesta petició?

R. Qu' el nom de Déu sia conegut y honrát en tot el mon.

M. En quina demanám nóstra benaventuranzá?

R. En la segona quant deim: veuga à nosaltres el vóstro Sánt Reina, axó es, qu' ell réin sobre nosáltres aqui per gràcia, y después nos don la glória.

M. Las altres cósas necessarias ahónt se demánen?

R. En las áltres cinch peticions que es seguexen.

M. Que demanáu en la tercera?

R. Que fassèm la séua santa voluntat los qui estám en la terra, axi com la fàn els benaventurats en el Cel.

M. Que demanám en la quarta?

R. Que nos don el mantenimént conveniént per el cós y espi-
tuál de la grácia, y sacrament per l' ánima.

M. Que demanàm en la quinta?

R. Que Déu nóstro Señor nos perdon los pecáts, axí com nosal-
tres perdonám à los qui nos hán agraviat. y fet mal.

M. Y els qui no perdonan los a-
gravis, que demanen, quánt fán
aquésta petició?

R. Que no los perdon Dèu, pués élls no perdonen.

M. Que demanám en la séxta?

R. Que no nos déx caurer en los máls pensamientos y tentacions, ab que el dimóni procura fer-nos cáurer en el pécat; y nos don ajuda per véncerlos, y no pécar.

M. Que demanám en la séptima?

R. Que nos alliber de tots los máls y perills tant de l' ánima cóm del cós, y també del dimóni nóstro inimich.

M. Qual es el major mal de tots los máls?

R. El pécat.

M. Qui es mes lleig: el pécat, ò

el dimòni?

R. El pecat perque el dimoni, essent ántes el mes hermos Angel, fonch fet tal per haverlo comés.

M. Que vol dir àmen?

R. Que axi sia.

De l' Ave Maria, y la Salve Regina.

M. Que cosa es l' Ave-Maria?

R. Es una devota salutació y oració que feim á Maria Santissima Mare de Déu y Señora nostra.

M. Qui l' ha feta?

R. El Archangel Sant Gabriel la comenzá quánt saludá á Maria Verge; la proseguí santa Isabel,

y la concludí la santa Iglesia.

M. Y la Sálve qui l' ha féta?

R. La matexa Santa Iglesia l' há rebuda entre las principàls oracions de que usa.

M. Ab qui parláu en éstas oracions?

R. Ab Maria Santíssima nostra Señora.

M. Qui es aquésta nostra Señora?

R. Es la Mare de Déu, Verge puríssima plena de gracia y de tota virtut, Reina del Cél y terra, advocada nòstra.

M. Ahont está nòstra Señora?

R. En el Cel col-locada sobre tots los Angels.

M. Y la qui està en el altár qui

es?

R. Es figura de la qui està en el Cel.

M. Y perque està allà?

R. Perque nos recordem de la qui està en el Cel, y per ser imatge seua li fassém reverencia.

M. Axi còm hey hà moltes imátges de nóstra señora; per ventura són mòltas nostras Señoras?

R. No Pare, sinó una qui està en el Cel.

M. Perque pues anomenám nóstre Señora de Lluch, de la Pietát, del Rosér, y áltres?

R. La anomenàm ab tànts de nòms segons los molts y diferents

benèficits que nos alcànza.

M. Se trobarà àltre oració mes agradàble à nóstra Señora, que l' Ave Maria?

R. No Páre, perque ab élla feim memoria à Maria Santissima de quànt rebé la mæjor dignidát de esser Mère de Déu, no concedida á altre criatura.

M. Quantas vegàdes l' havem de saludar ab esta oració?

R. Si fos possible en càda respiració: à ló menos ál sentir tocàr las horas; y princípalmènt al matí, al mitx dia y á la tárde, ál alzàrnos y pozàrnos en el llit.

M. Perqu' tàntas vegàdes?

R. Per obligar à nostra Señora, que nos assistesca en tots los perills, y singularment en l' hòra de la mòrt.

M. Declaràume áre en particular, qu' es lo que deis á ésta grán Señora en la priméra paraula Déu vos Salve Maria?

R. La saludám per demostrár, qu' es amiga y coneguda nóstra, ab lo qual nos animam á parlarli y suplicárli.

M. Perque li deis plena de gracia?

R. Perque còm la gràcia de Déu fa tres cosas, lleva los pècats, adorna l' ànima de virtuts, y la mòu á obrar be; ninguna criatura estigué mes plena de

estos afectes que Maria Santissima; pues á mes que may tengué pecat algun, y estigué adornada de totas las virtuts y dòn's del Esperit Sant; obra tant perfectamént, que ningú de los Sants ha pogut igualarse ab élla.

M. Y perque mes?

R. Perqu' el Señor li dona la plenitud de la gracia, segons la seua dignitat de Mare de Deu, que es la major de totas las criaturas.

M. Que vol dir el Señor es ab vos?

R. Que Deu nòstro Señor estigue sempre ab Maria Santissima

C

desde el primer instant de la seua concepció, assistintli, govermantla, y defensantla.

M. Que vol dir beneita sou vos entre totas las dònnes.

R. Que á mes de que aventeja á totas en pureza, gracias y virtuts; ninguna cóm ella tengué privilegi de ser verge y fecunda, axò es, perint el Fill de Déu quedar sémpre vérgé.

M. Que li deis cuant alabau el fruit de las seuas entrañas?

R. Que si be tengué gran honra Maria Santissima per las séuas virtuts y santadat; pero major fonch la que li dona el Fill de Déu, pues la glória del Fill es

tambe de la Mare.

M. Que li deis en l' altre part d' aquesta salutació?

R. Li fas memòria de la seua gran dignitat, y li deman la seua intercessió per are, y per l' hora de la mórt.

M. Que li deis en la Salve?

R. Aitres lohors y alabanzas, y lí deman el séu favor y amparo y la vista de son Santissim Fill en la gloria.

M. Saludaula pues moltes vegades ab pureza de anima, qu' ella vos assistirá en tots los vóstros perills y necessitats. Pero digáume ¿ teniu devoció despues de la Verge Maria á alguns Sants?

R. Si Pare á tots, principalment á Sant Joseph, á Sant Joachim y Santa Ana, al Angel de la guarda, y al Sant del meu nóm.

M. Quina devoció los teniu?

R. Ador las seuas reliquias, y las seuas imatges, los fas oració, y procur imitar ses virtuts del mòdo que m' es posible.

M. Perqu' adorau las séuas reliquias?

R. Perque foren temple del Esperit Sant, y perque s' han de unir ab las seuas animas gloriosas.

M. Y las sèuas imatges?

R. Perqu' hem fan memoria de los qui estan en el Cel, y axi en

éllas ador aquellas.

M. Quinas oracions los deis?

R. Las que nos enseña la Santa Máre Iglesia; y també en honra séua dich el Páre nostro y l' Ave Maria, y demánlos después son favor.

M. Cóm imitám las sèuas virtúts?

R. Procuránt fugir de tot pècát, y amánt á Déu sobre todas las cósas.

M. Haveu dit que teniu devoció al Angel de la guàrda, voldria qu' hem diguésseu, ¿que cósa son els Angels?

R. Son uns esperits benaventuráts, qu' están gozánt de Déu en el Cel.

M. Y perque los creá Déu nèstro Señor?

R. Perqu' eternamént l' aláben, y beneiescan.

M. Y perque més?

R. Perque cóm à ministres seus governan l' Iglesia, y guarden els hómos,

M. Idó vos teniu un Angel qui vos guarda?

R. Si Páre, y cáda qual de los homos té el séu.

M. Teniuli pues molta devociò, y reveréncia, encomenauvos á ell cáda dia, no fent devánt d' ell lo que no fericu devánt de mi.

Tercéra part de la Doctrina Chris-

*tiána en que se decláren los déu
Manámments de la Lley de Deu,
y los sinch de la Iglesia, y los
sét Sagraments.*

Já haveu vist lo qu' haveu de creu-
rer y orar, vejem are cóm sabeu
lo qu' havem de guardár en los
manaméments y primeramént di-
gáume:

M. Qui doná aquéts deu manaméments

R. Déu nóstro Señor los dona en la
lléy vèlla, y després Christo
Redentor nóstro los confirmá en
la lley de gracia.

M, Perque los doná?

R. Per enseñárnos el módo ab qu'
havém d' amár à Déu y al pro-
hisme.

M. Cóm se dividexen?

R. Los tres primers pertañen à l' honre de Dèu, y los àltres set al profit del prohisme.

M. De quina manera pertañen los tres primérs à l' honra de Déu?

R. Perque vól qu' el servigem primerament ab el cór, després ab la boca y també ab las obras.

M. A que nos obliga el primer manament?

R. A adorár y amár à un sól Deu ab summa reverencia de cos y ánima sobre totas las cósas, creént y esperánt en éll ab viva Fe, y Esperanza certa.

M. Qu' es amarlo sobre totas las cósas?

R. Voler perderlas totes antes qu' ofendrél.

M. Qui peca contra la Fe?

R. Los qui adoran ó creuen en los idols ó falsos dèus.

M. Qui mes?

R. Los qui no creuen algun misteri de nostra Sànta Fe Católica, ó dupten en éll.

M. Qui més?

R. Los qui creuen en bruxarias, supérsticions, sómits y altres fatallerias, ó creuen en ciertas oracións.

M. Qui péca cóntro l' Esperánza?

R. Los qui presumexen salvárse per sos própis merits, sens lo ausili de Déu.

M. Qui més?

R. Los qui desesperan de la séua divina misericordia.

M. Hey hà altres qui pècan contra aquést Manament?

R. Si Père, tots los qui desprecian, fán burla ó usan mal de las cósas Sagràdas còm son las Iglesias, los vàssos ò róbas Sagradas, los sacerdots, y la Sagrada Escriptura.

M. Qual es el segon Manamént?

R. No jurar el nom de Dèu en vá, ni blasfemàr d' èll, ni de los Sànts.

M. Que còsa es juràr en vá?

R. Juràr sens veritat, justicia y necessidat.

M. Qui jura sens veritat?

R. El qui posa a Déu, o altre cosa que li pertany, per testimoni d'alguna cosa falsa, o no sabent molt cert que sia vera.

M. Qui jura contra justicia?

R. El qui jura de fer alguna cosa contra la llei de Déu o la raho.

M. Qui jura sens necessitat?

R. El qui jura sens importar-li per qualsevol cosa diga.

M. Y sera el jurar sempre pecat?

R. No pare, sino quant falta alguna d'aquestas tres cosas; antes es virtud jurar ab ellas.

M. Quin pecat comet el qui jura ab mentida?

R. Comet un pecat mortal molt

grave; pues posa per testimoni de la séua falsedat á Déu, qui es la veritat summa.

M. Té obligació de cumplir el jurament el qui jura de vengarse, ó fèr altre mal?

R. No Páre, antes péca solamént en jurarlo.

M. Es pecat jurar en vá per las criaturas?

R. Si Pare, perqu' en ellas se jura el séu Creador.

M. Sabéu vós algun remey per no jurar en vá?

R. Si Páre, no jurar may, y acostumar-se á dir sí ó no, en veritat, per cert, y altres cosas.

M. Que cóse es blasfemia?

R. Dir paraulas injuriosas contra Déu y los Sants.

M. De quantas manéras son aquestas paraulas?

R. De moltas manéras: donant à la criatura lo qu' es propi de Déu; quant se maleyex á Déu ó á los Sants; quant se anomena alguna part vergoñosa del seu cós, ó fént burla d' éll.

M. Y es pecát molt gràve el blasfemár?

R. Tan gràve, que s' ha vist moltes vegadeas castigarlo Déu en aquesta vida.

M. Qui péca mes cóntre aquest Manamént?

R. El qui no complex los vòts

qu' há promesos.

M. Que cósa es vot?

R. Obligáirse voluntariament à Déu nóstro Señor á fér alguna óbra bóna.

M. Cóm guardarém el tercér Manamént, qu' es santificar las féstas?

R. Mostránt ab obras esteriors la fe y amor que tenim á Déu en nóstron cór.

M. En que cósas li mostráreu aquést amor?

R. En cumplir perfectamént lo que nos mána la séua Santa Iglesia en tals dias.

M. Que cósas son las que mana?

R. Dues solamént que son el no

trabellàr corporalment, y ohir missa cumplida ab atenció y devoció.

M. Però já que l' Igleria no nos obliga à áltres cósas, ¿que deu fer el Christiá en los dias de fésta, per demostrár el amor à Déu?

R. Fugir de los jóchs, y tavernas, acudir á las Iglesias, fent en ellas oració, ohir, los sermóns, y repessànt la sèua conciencia.

M. Cóm guardarém, el quàrt Manamént, qu' es honrar Père, y Mare?

R. Obehintlos, ajudàntlos, y reverenciàntlos.

M. En que los havem d' obehir?

R. En totas las cósas que nos manan, are sian corporáls ó espirituáls, exceptát en las que son còntro el servici de Déu.

M. En que los havem de ajudar?

R. En darlos menjar y vestir, quant se troban en necesidat.

M. Com lós havem de reverenciar?

R. Tractántlos, y honrantlos ab paraulas y óbres esteriors, ab el degút respecte.

M. Que nos mana ab el quint Mandamènt?

R. No matar, ni fer ni volér mál al prohisme ab pensamènt, paraúla, ni obra.

M. Qui péca còntre aquèst Manamènt?

R. El qui per òbra ó per rencor mata ó maltracta el prohisme en la séua persona.

M. Qui més?

R. El qui desitja, ó serca l'ocasió de venjar-se.

M. Qui més?

R. El qui flastoma, ò maleyex à si matèx, ó al prohisme ab ira y los qui se alègran del màl de son contràri, ò d'alguna persona qu'avorrexen, ó màltractan de paraulas à los qui los han fèt injuria.

M. Pecan també còntre aquèst Manamènt los qui donen consell ó ajudan à fer màl à alguna perso-

nà?

R. Si Père y també los que persuadexen, ó son causa de que el promissisme cometa alguns pècats, pués matan l'ànima.

M. Cóm se péca contra 'l sisé Manamént, qu' es no fornicar?

R. Se péca de pensamént, paràula y òbra, contra la pureza y castedat.

M. Com se peca de pensamént?

R. Consentint ó deleytantse en éll.

M. Com se peca de paraula?

R. Solicitant à pecàr; conversánt y diént paràulas tòrpes y de dos sentits, provocatives á la deshonestidat.

M. Com se péca d' òbra?

R. Ab qualsvol acció mala con-

contra la pureza.

M. Será pécat mirar deshonestamente á una persona?

R. Si Páre; perqu' axi ho declará Christo nòstro Señor.

M. Qui peca cóntro 'l seté Manamènt?

R. El qui pren, ó datèn injustament à alguna còsa còntro la voluntát de son ámo, ò fá danyñ à los seus béns, ò haciénda.

M: Qui son més los qui pécan contra aquèst Manamènt?

R. Los qui cometen engayñ en el compràr y vendrèr, y en àltres contráctes; los usurérs, los qui venen à aspéra y prenen mes de lo que prendrian si venian con-

tánts; y los que no restituexen po-
dent, lo que injustamènt retènen.

M. Quin pècàt cometen los qui ro-
ben, y tots los sobredits?

R. Segons la cantidat serà mortal ò
venial, y també segons el dañy
que se fá á la persona; però sém-
pre tenen obligació de restituir.

M. Que nos màna el vuytè Ma-
namènt?

R. No llevar fals testimoni ni
mentir.

M. Còm se péca contra aquèst
Manamènt?

R. Diènt alguna cósa falsa, tànt en
judici com fóra d' éll, contra la
fama, honra del prohisme, ó en
dañy de la sèua vida.

M. Pecará també contra aquest Manamént, el qui descubrex alguna falta oculta del prohisme?

R. Si Páre, y té obligació de restituir la fâma, còm el qui ha llevat fals testimoni.

M. Que cósca es mentida?

R. Dir alguna cosa cóntra el sentit del entenimént.

M. Y es pecát mortál la mentida?

R. No Pare, sinó quânt se diu en dañy del prohisme; però sempre en los àltres càsos es pecat venial.

M. Que nos mana el nové Manamént?

R. No desitjár la mullèr d' àltri, ni quàlsevól àltre óbra de deshonestidát.

M. Y el dezé que nos mána?

R. No desitjár bèns, ni hacienda d' áltri per modos il-licits.

M. Guardáulos pués fills, y tendreu la vida eterna.

R. Pare, el Señor hem don son ausili per guardarlos

Los Manaments de l' Iglesia.

M. Quèden ancáre àlguns áltres Manaments qu' hàjem de guardár?

R. Si Páre, los sinch de l' Iglesia.

M. Qui los ha instituits?

R. La matèxa Iglesia nòstra Mare.

M. Y perque?

R. Para guardar més facilment los de la lléy de Dèu.

M. Que nos mána en lo primér?

R. Ohir missa tots los diumenges y festas de guardár.

M. Que cosa es la missa?

R. Es una representació de la vida, passió, y mòrt de Jesu-Christ; y un sacrifici, en que se oferex el matéx Jesu-Christ; á son Divino Pare.

M. Cóm ohiréu bè la missa?

R. Pensànt en éssos Sagrats Misteris, conforme los va representánt el sacerdot.

M. Y si no los sabeu?

R. Bastara tenir atenció á lo que fa el sacerdot, fént àlguns actes de virtut, ó á lo ménos rezant atentamént algunas devociòns.

M. Y si está devertit en áltres pen-

saménts, ó conversa, ò dórm
méntres hòu missa?

R. Si fa axò molta part d' élla no
cumplirà ab el precepte.

M. Qui péca en no ohir missa?

R. Los que voluntariamént la de-
xan no estánt impeditis.

M. Qual es el segon Manamént
de l' Iglesia?

R. Confesar aloméños una vegada
en l' aany, ó si està en perill de
mòrt, ó ha de combregar.

M. Cumplira ab aquest precépte
el qui fa mala confesió?

R. No Pare, perqu' el fi de la
Iglesia es que nos posem en
gracia de Déu.

M. Quantas cosas son necasarias

per fèr una bóna confessió?

R. Cinch

M. Quinas son?

R. Eczàmen, dolor, propòsit confessió, y satisfacció.

M. Que cósa es eczàmen?

R. Pensar bé en los pecáts qu' hé comesos desde l' última confesió ó los mal confessats, discurrint per los deu Manaments notant lo qu' hauré faltat en cada hú d' élls en pensaments, paraulas y obras

M. Que cósa es dolor?

R. Tenir pesar d' haver ofes á Déu.

M. Quantas maneres hey há de dolor?

R. Duas.

M. Quinas son?

R. Dolor de contrició, y dolor d'atricció.

M. Que cosa es dolor de contrició?

R. Tenir pesar d'haver ofes á Déu per ser éll qui es bondàt infinita.

M. Que cosa es dolor d'atriccio?

R. Tenir pesár d'haver ofés á Déu per temor de perdrer la Gloria ó per temor de las penas del infern, ó per la fealdát del pécat.

M. Qual es el millor d'aquéts dos?

R. El de contrició, porque se funda en charidàt.

M. Qual d'aquéts bàsta per confesarse?

R. Basta el d'atricció; pero sémpre s'há de procurar tenir contrició pues aquesta sola nos pót posàr

en gracia.

M. Que cosa es propósit?

R. Una voluntat firma y resolta de no tornár á pecàr, y llevar las ocasións.

M. Que cosa es confessió?

R. Dir tots los pecats al confesor los certs cóm á cérts, y los duptosos cóm á duptosos, sens dexàrne ningun per vergoña, ò per malícia, sens escusarse ni dar la culpá á áltri d' haverlos comesos.

M. Tenim obligació de confesar los pecáts veniáls?

R. No Páre, sinó los mortáls en nombre y especie.

M. Que cosa es pecát mortál?

R. Es dir, fèr, pensar ó desitjàr

àlguna còsa cóntra la lley de Déu en materia grave.

M. Perque se diu mortal?

R. Perque mata l' ànima del qui el comet, pues la priva de la vida de la gracia.

M. Que cosa es pecát veniàl?

R. Una disposició per el mórtal, y se diu venial, perque se perdona facilment.

M. Per quantas còsas se perdona el péeat venial?

R. Per onze cosas.

M. Quas son?

R. Per los àctes de virtut á que un se éczercite, ohint missa ab devoció, combregant dignament, fént la confessió generàl, rebent la

bendició del Bisbe, señántse ab aygua beneyta, menjànt el pà benehit, diént el Père nostro ohint el sermó, y pegàntse à los pits demanànt perdo á Déu.

M. Si una persona te deu pecáts mortals y en dexa un per vergoña ó malicia, quedarán perdonàts los nóu?

R. No Père, antes comet altre pecát de sacrilegi per fer mala confessió y se porta onze.

M. Que cosa es satisfaccio?

R. Aceptar y cumplir voluntariament la penitencia que l'imposa el confesor.

M. Quantas maneras hey há de penitencia?

R. Duas.

M. Quinas son?

R. Medicinál y satisfactoria.

M. Qual es la penitencia medicinál?

R. Cóm el confesor impósa al penitent que no pás per tal carrér ó no entr en tal càsa, ò que no párl en tal persona.

M. Qual es la penitencia satisfactoria?

R. Es la que impósa el confesor en el penitént quant li màna o-hir una missa, rezár un rosari, dejunar, fer almoyna, ó cosas semblants.

M. Porque s' há de fér aquésta penitencia?

R. Perque com per el pèccat incurrim en la culpa, y pena: haventnos perdonáda la culpa per la confessió, nos queda el pagar la péna que devem, la quâl se pàga en alguna manera ab cumplir la penitencia.

M. Quina pena devem per el pèccat mortál?

R. Pena eterna, la qual se muda en péna temporál per la confessió.

M. Ab quantas cósas se pot pagar aquèsta pena temporál en aquesta vida.

R. Ab tres cósas, que son: oració, dijuni, y almòyna.

M. Per quina áltre còsa se nos

perdona?

R. Per medi de las indulgencias de l' Iglesia.

M. Que còse es indulgència?

R. Es una liberalidat que usa Déu nòstro Señor per medi del Papa son Vicari, en perdonarnos tota ò párt de la pena temporal que devem per nostros pecàts en aquèst mon, ò en el purgatori.

M. Que cosa nos mána la Santa Iglesia en el tercér manamént?

R. Combregar per Pásqua florida ò de Resurrecciò.

M. Que cose es combregár?

R. Rebrer el Santissim Sagramént de l' Eucharistia.

M. Quantas còsas son necessarias

per combregár dignamént?

R. Tres, que son: dijuni natural, dijuni de pecáts, y conexamént de lo que anám á rebrer.

M. Que cósa es dijuni natural?

R. No haver menját ni begut cosa alguna desde antes de mitja nit, fins després d' haver combregat.

M. Que cosa es dijuni de pecáts?

R. No tenir pecàt mortál àlgun en la consciencia.

M. Y si lo té, qu' há de fèr antes de combregar?

R. Confesárse de tots conforme s' há dit.

M. Y si despuès de haverse con-

D

fesát una vegáda, se recorda d' àlgun qu' haje dexát, qu' há de fér?

R. Tornar á confessarse fins regonexerse sens culpa mortál.

M. Y si li recorda quánt já está al peu del altar per rebrer la comunió?

R. Basta à las hóras fér un acte de contrició ab un férm propòsit de confessarse de aquéll pecát

M. Perque s' ha de fer d' aquesta manéra.

R. Per escusár l' escándol de los circunstants.

M. Quin conexamént ha de tenir el qui vá á combregár?

R. Que va á rebrer el cos, ánima

y Divinidad de Christo nóstro Señor, bax d' aquellas especies de pá, tan alt y tánt poderós com está en lo Cel.

M. A mes d' aquestas preparacions son necessarias àltres?

R. Si Pare, ancare que no son de precepte, sinó de més perfecció.

M. Quals son estas?

R. Fer actes de viva Fe, Esperanza Caridat y Humildát, conexasse indigna de tan gran bé.

M. Y qu' haveu de fer después d' haver combregát?

R. Avivar la Fé, que tench, en mon pit al matéx Christo Señor nóstro; donántli gràcias de tan grán benefici, y demenàrli perdó

favours, y misericordia.

M. Que nos màna l' Iglesia en el quárt Manament?

R. Dejuna á tots los dijunis qu' élla màna.

M. Que cosa es dijuni?

R. Abstenirse de càrn, y menjár una sóla vegáda en el dia, y quánt mes tárt millór.

M. Ydó perque es fa col-lecció?

R. Perque es permés per l' Iglesia consideránt la fragilidat humana

M. Quina cantidat s' ha de men-jàr per col-lació?

R. La que prudentment se judica perque no fásse mal la beguda.

M. Qui esta obligát á dejunár?

R. Tots los qui han cumplit vint

y un añys, y no tenen algun impediment.

M. Quins impediménts estorvan l' obligacio del dijuni?

R. La malaltia corporál, y altres traballs que judicará el prudént confesor y el metge.

M. Que nos mana en el quint Manamènt?

R. Pagár delmes y primicias sens cometer ningun engañy.

M. Com se guardarà aquést Manamènt?

R. Pagánt rectament, y de voluntat lo que está prescrit segons la materia, terra, y heretáts. ✕

*De los Sántos Sagraménts de la
Iglesia.*

M. Já qu' haveu dit qu' es menester sabrer y rebrer los Sántos Sagraments de l' Iglesia, voldria qu' hem diguéseu que cosa es Sagramént?

R. Es una señal exterior instituit per Christo nostro Señor per donárnos per ell la seua gracia, y comunicarnos las virtuts.

M. Que cosa es gracia?

R. Es un do sobrenaturál qui fà l' homo fill de Déu, y hereu del Cel.

M. Que cosa es virtut?

R. Es una qualidát que reb l' anima, la quàl fá que l' homo sia bó.

M. Quánts son los Sants Sagraments?

R. Set: Batisma, Confirmació, Penitencia, Eucharistia, Estremeunció; Orde, y Matrimoni.

M. Tenim obligació de rebrerlos tots?

R. No Pare sinó los cinch, primers de fét, ó de voluntat; sens los quàls no nos podem salvar si los dexàm per menospreci: los áltres dos son voluntáris.

M. De cuántas manéras son aquests Sagraments?

R. De duas maneras: los uns se diuen de mórts, y los áltres de vius.

M. Quáls son los de mòrts?

R. El Batisma, y Penitencia.

M. Perqu' axi s' anomenan?

R. Perque trobant l' anima morta per la culpa, li infundexen la vida de la gloria.

M. Y los àltres perque s' anomenan de vius?

R. Perque per rebrerlos es necessari que l' anima estiga en gracia de Déu, y sinó pecarà mortalment per rebrerlos en pecat mortal.

M. Perque fonch instituit el Sagrament del Batisma?

R: Per llevar el pecat originál, y qualsevols altres, qu' haje comesos el qui es bautizat

M. Que cosa es pecat originál?

R. Una privacio de la gracia de Déu ab que tots naxem, here- dáda de nostros primers páres.

M. Qui pot baptizar en l' Iglesia?

R. Los Rectors, y Vicaris, y ab se llesencia qualsevol sacerdot.

M. Y fóra de la Iglesia en cas de necessidat qui pot baptizar?

R. Qualsevol persona; ab tal, que tenga intenció de fer lo que fá l' Iglesia.

M. Idó qu' haveu de fér y dir si en alguna necessidat hegesseu de baptizar alguna criatura?

R. Llensàntli aygua natural sobre el seu cap diré juntament:
Jo et baptiz en nórm del Pare, y
d

del Fill, y dél Esperit Sánt.

M. Perque fonch instituit el Sagrament de la Confirmació?

R. Per rebre gracia y fortaleza contra nóstros inimichs, y confirmarnos en la Fe qu' havem rebut en el Batisma.

M. De qui tenen aquéts Sagraments la virtut?

R. De los merits y passió de Christo Señor nostro.

M. Es necessari rebre aquést Sagrament per salvarse?

R. No Pare, però pecaría gravement el qui no 'l rebés per menospreci.

M. Perque fonch instituit el Sagrament de la Penitencia?

R. Per perdonar los pecáts mortáls y veniàls, qu' havem comesos despues del Batisma.

M. Quantas párts té la Penitència?

R. Quatre, las tres primeras de párt del penitent, y l' ultima de párt del confesor.

M. Quals son aquestas?

R. Contrició de cór, confessió de boca, satisfacció d' obra y la absolució del Sacerdót.

M. Es necessari sémpre, qu' un cáu en pecàt mortál, confessár-se luego porque se li perdon?

R. Millor seria; pero no es necessari.

M. Pues que há de fér?

R. Tener vertader dolor d' haver

pecat ab proposit de esmenarse y confesarse quànt màna l' Iglesia Pero sémpre es millor confesarse quànt mes prést se puga y ab frecuencia.

M. Perque fonch instituit el Santissim Sagramént de l' Eucharistia?

R. Perque rebentlo dignamént sia el sustento de nostras ànimas, nos aument la gracia, y nos unigam ab el matéx Señor.

M. Qui està en la Sagrada Eucharistia?

R. Antes de consegrarse la hostia es solamént un póch de pá però despues d' haver dit el Sacerdót las paraulas de la con-

sagració, se tròba en élla el cos de Jasu-Christ. Y perque 'l cos es viu, y unit ab la segona Persona de la Santissima Trinidát, se troban juntamént ab élla la sánch, l' ànima, y Divinidát del matéx Jasu-Christ, Déu y hómo vertader.

M. Qui està en el càliz?

R. Antes de consegrarse el caliz, sóls conté un póch de vi, ab algunas gotas d' áygua. Però después de consagrát, se troba en èll la sánch de Christo Señor nostro, la cual per ser viva, está junta ab cós, ànima y Divinidát del matèx Señor Jasu-Christ Déu y hòmo vertader.

M. Però còm pòt asser axò, pués después de consagràr el pà y el vi, encare los veim, tocàm, gustàm, y oloràm axi còm eran ántes?

R. Es que per virtud de las paràulas ab l' omnipotencia de Déu, se convertexen la substancia del pà y del vi, en la substancia del cós y sànych del matèx Jesu-Christ, quedánt solamènt los matexos accidènts.

M. Quánt el sacerdot partex l' hostia, dividex el cós de Christo?

R. No Pàre, si no los accidènts, quedànt sèmpre 'l matèx Christo en cada una de las particulás tot senser.

M. Cóm explicaréu axó ab un eze-
zemple?

R. Com un qui mirántse ab un
mirall senser, veu una sóla ca-
ra; però romput el mirall, veu
la matéxa cara en càda quál de
los trozos.

M. Idó d' aquesta manéra el ma-
tex Jesu-Christ està en cada
hóstia tot sensér?

R. Si Pare, en quàntas hóstias se
consagran en tot lo món, està
unicament el matéx Señor, tan
àlt y tant poderos cóm està en-
el Cel.

M. Perque més fonch instituit
aquèst Divino Sagramént?

R. Per sacrifici unich de la Lley

de Gràcia, y per fernos memoria de la passió, y mórt del matéx Jesu-Christ Redentor nòstro.

M. Que nos dona lo Señor per èste Santissim Sagramént?

R. Una certa peñora, ab que nos asegura la vida eterna.

M. ¡O admirable Sagramént: tã ple de gràcia còm de misteris! Procuraulo frecuentar ab pureza y charitat.

R. Axí lo faré Pare, ajudat ab la gracia de Dèu.

M. Perque fonch instituit el Sagramènt de l' Estramaunció?

R. Per donarlo á los malalts estant en perill de mòrt.

M. Quins efectes causa al qui el reb?

R. Se li perdonan los pécats, que per descuit han quedat en l' anima, despues de rebuts los altres Sagraménts: augmenta la gracia donant forsas al malalt, per resistir las tentacions; y dona salud al cós, axi conve per le salut de la ânima.

M. Y quânt s' hà de rebre?

R. Quant el métge judica que las medecinas ja no aprofiten per curàr la malaltia.

M. Perque fonch instituit el Sagramént del Orde?

R. Per donar poder, y gracia al Sacerdót de consagràr el San-

tíssim Sagrament de l' Eucharistia, y absoldrer de los pecats al penitént.

M. Perque fonch instituit el Sagrament del Matrimóni?

R. Per donar gracia à los qui se càsen, ab la qual viscan pacíficament entre si, y crien fills per el servici de Déu.

De las óbras de Misericórdia, y áltres cósas que pertáñen á la Doctrina Christiana.

M. Que cosa son obras de Misericórdia?

R. Son certas óbras fundadas en la charidat en ves del Prohisme.

M. Quantas son aquestas?

R. Catorze: set corporals, y set espirituals.

M. Perque s' anomenan de Misericórdia?

R. Perque no es deuen de justicia, ni estan bax d' algun precepta.

M. Haurà ocasió alguna, en que aquèstas óbras sian d' obligació bax d' alguna culpa?

R. Si Pare, en gravíssima ó estrema necesidat, tant del cós, com de l' anima, segons judici d' hómios prudènts.

M. Quinas altres cósas pertañen al bèn obrar?

R. Tenir las potencias de l' anima y sentits corporals empleats en las virtuts.

M. Quantas son las potencias de l' anima?

R. Tres: memoria, entenimènt y voluntat.

M. En quinas virtuts principalment emplearèu aquètas tres potencias

R. En las tres virtuts Theologals Fe, Esperanza, y Charidat.

M. En quina emplearèu l' entenimènt?

R. En la Fé: obligantlo á creurer vivamènt tots los misteris que enseña la Santa Mare Iglesia, segons Déu los ha revelats.

M. Y la memoria?

R. En recordarme del fi perque som creat qu' es amar y servir â Déu en aquèsta vida, y despuès gozar-

lo en l'altre; esperant en la sèua misericòrdia qu'hem donará a quést fi, y medis per alcanzarlo.

M. Y la voluntat?

R. En la charidat, amant a Déu sobre todas las cósas, y al prohibime com á mi matéx.

M. Com més los adornaréu per tenir estas virtuts?

R. Eczercitantles en altres virtuts singularmènt en las quatre cardinals; en los set dons del Esperit Sant; y en las vuyt Bena-venturanzas.

M. Podeu vos ab vóstras fórzas emplearvos en estas, y altres virtuts?

R. No Pare sinó en l' auxili de

Déu, el cual se alcanza ab la
freqüent, y fervorose oració.

M. Cóm emplearéu vóstros sentits
corporals?

R. Peléant ab élls, cóntro mos
inimichs; món, carn, y dimóni.

M. Cóm venceréu al món?

R. Despreciant las séuas pompas
y vanidats, y no volent veu-
rer, ni ohir, ni parlar las séuas
embusterias y mentidas.

M. Cóm vencereu la carn?

R. Castigantla ab dijunis, disci-
plinas, y altres asperesas, y fu-
gint de las ocasiones de los séus
déléytés.

M. Com vencereu el dimóni?

R. Ab la frecüent oraciò y hu-

mildat, burlantme de las séuas tentacions.

M. Teniu altres inimihs, qu' hajeu de vencer.

R. Si Pare: sét pecats capitals, que vulgarmént se anomenan mortals, de los quals còm de rels nexen mòlts altres.

M. Quals son aquéts?

R. Superbia, avaricia, lucsuria, ira gola, enveja, y pereza.

M. Quant son mortals?

R. Quant son cóntre la charidat de Déu, y del prohisme.

M. Quant son contra la charidat?

R. Quant per ellas se romp algun precepta de la Llèy de Déu, ò de l' Iglesia en còse grave.

M. Que cosa es superbia?

R. Un apetit desordenat, de ser mes que los altres.

M. Còm se véns aquést contrari?

R. Ab l' humildat subjentantse, no sòls á los superiors, si tambe á los iguals.

M. Que cosa es avaricia?

R. Un apetit, ò desix desordenat de tenir hacienda.

M. Còm s' ha de vencer aquést inimich?

R. Ab la liberalidat en vés de los pòbres, y á las Iglesias.

M. Que cosa es lucsuria?

R. Un apetit desordenat á los deleytes de la carn.

M. Còm se rendéx aquést contrari?

R. Guardánt la castedad en pen-
saments, paraulas, y òbras.

M. Que cose es ira?

R. Un desix desordenat de la ven-
janza.

M. Còm se ha de postrar aquést
inimig?

R. Ab paciència, sufrint cualsevòl
agravi per amor de Déu.

M. Que còsa es gola?

R. Un apetit desordenat de men-
jar y beurer.

M. Com venceréu aquést contrari?

R. Ab la templanza, menjant, y
bevént lo necesari ab discreció
y prudencia.

M. Que còse es pereza?

R. Un fastitjos desagrado en el

bén obrar.

M. Còm apartarém de nosaltres tan mal vici?

R. Ab la fervorosa diligència de no estar ociosos, y en la consideracio del premi que nos espera en l' altra vida, si treballam en aquesta en servici del Señor.

M. Qualse son los pecats còntre l' Esperit Sant?

R. Son sis desesperació de salvarse presumció de salvarse sens merits; contradir á la veritat coneguda; enveja de la gracia del prohisme, obstinació en los pecats; y l' impenitencia final.

M. Perque se diuen còntre l' Esperit Sant?

R. Perque essent l' Esperit Sant la summa bondat, aquèst abundant de grave malicia.

M. Perque digué Christo nòstro Señor, qu' aquèts pècats no se perdonan?

R. S' ha de enténdrer d' aquèsta manera que son molt dificultosos de perdonarse, pués molt pòcas vegades arriban los qui los cometen á fer vertadèra penitencia, ni arrepentirse de èlles.

M. Quels son los pècats que cridan venjanse al Cel?

R. Son quatre: homicidi voluntari; el pècat de la carn còntre la naturaleza; opresiò de pobres, ordens y viudas; y de-

fraudar la paga á los jornalèrs.

M. Perque se diu que crida venjanse al Cèl?

R. Perqu' es tan manifèsta l' injusticia d' aquèts pecáts, que no se pot cubrir en manera álguna.

M. Sabeu vos algun generál remey per fugir d' aquèts pecáts?

R. Si Páre, el qu' aconsella l' Esperit Sánt recordet de las tèuas derreries, y may pecarás.

M. Quáls son aquèstas?

R. Mòrt, judici, infern, y Glòria.

ACTE DE CONTRICIÓ.

✠ Señor mèu Jesu-Christ; Dèu, y homo vertadèr, Creador, Pare, y Redentor mèu, per ser vos qui sou Santissim Perfectissim font de gra-

cia, y de tot bè, y perque vos am sobre totes las cosas, hem pèsa de tot mon còr d' havervos ofès, per ser Vos qui sou bondat infinita; y propòs firmissimament de no mes pècar, y d' apartarme de totes las ocasions de ofèndrervos, de confessarme, esmenarme, y cumplir la penitencia que hem será imposada, de restituir y satisfacer lo que deurè, y per vostron amor perdon á mos inimichs, y oferesch la vostra Santissima mòrt, me vida, òbras y traballs en satisfacció de tots mos pecáts, y còm vos ho suplich axi confiy en vostra bondat y misericòrdia infinita, qu' hem perdonareu per los merits de la vòstra pre-

ciossísima Sanch, y Passio, y hem donareu gracia per esmenarme, y perseverar fins à la mort. Amen.

Después de haberse confesado, y hecho el acto de contricion; dirá esta oracion. ✠

Dios Criador, Dios Salvador, Dios Glorificador Justo Juez de vivos y muertos, por vuestros mèritos tan infinitos, y los de vuestra Santissima madre, siempre virgen Maria, y de todos los Santos, humildemente os suplico, que os sea accepta y agradable esta confession que acabo de hacer; y que vuestra infinita piedad y misericordia supla lo que en esta, y en las demás me ha faltado de la su-

ficiente contrición, pureza y entereza de confesion que debia tener; para que con vuestra Sangre alcance yo la perfecta y plenaria absolucion de mis pecados, y sea digno de recibiros en mi pecho. Amen

Afectos, y amorosos deseos de recibir á Cristo Sacramentado.

¡O Señor! con suma devocion y abrazado amor, con todo afecto del corazon y fervor, deseo yo recibiros, como muchos Santos y devotas personas os desearon en la Comunión, que os agradaron mucho con la santidad de su vida y tuvieron devocion ardentisima. ¡O Dios mio! amor eterno, todo

mi bien bienaventuranza que nunca se acaba, yo os deseo recibir con mayor deseo, y mucha mas digna reverencia que ninguno de los santos jamas tuvo ni pudo sentir.

Y aunque yo sea indigno de tener todos aquellos sentimientos, os ofrezco todo el amor de mi corazon, como si todos aquellos inflamados deseos yo los tuviese; y cuanto puede el alma piadosa concebir y desear, todo os lo doy, y ofrezco con humildísima reverencia y con entrañable fervor. No deseo guardar cosa para mi sino sacrificar-me á mi y á todas mis cosas á vos de buena gana, y con toda voluntad Señor Dios mio, Criador mio, y Re-

dentor mio, con tal afecto, reverencia, honra y alabanza; con tal agradecimiento, dignidad y amor, con tal fé, esperanza y puridad os deseo recibir hoy, como recibíò y deseò vuestra Santísima Madre la gloriosa Vírgen Maria, cuando al angel que le dijo el misterio de la Encarnacion, con humilde devocion respondiò: Aqui está la esclava del Señor hagase en mi segun tu palabra. &c.

Oracion para dar gracias despues de la Sagrada Comunion.

Gracias y alabanzas os doy, Señor mio Jesu-Cristo, que aunque tan miserable é indigno pecador,

E

habeis tenido por bien de recrearme con el sagrado combite de vuestro Santisimo Cuerpo: Suplicoos, Dios mio, que esta Santa Comunion no me sea por mi culpa ocasion de condenacion, sino por vuestra misericordia infinita causa de perdon Seame remision de mis pecados, estirpacion de mis vicios, purificacion de mis manchas, enmienda de mis culpas, reformation de mis costumbres, moderacion de mis pasiones, freno de mis tentaciones, fortaleza de mis flaquezas remedio de mis miserias: sea renovacion de mi vida, ilustracion de mi fe, aliento de mi esperanza, ardor de caridad, y aumento de todas las

virtudes: seame señal de vuestra infinita clemencia, y misericordia, dádiva de vuestra gracia; y prenda de vuestra gloria. Que con el Padre, y el Espíritu Santo vivis, y reinais, Dios por todos los siglos de los siglos. Amen.

OFRECIMIENTO.

Padre Eterno, hijo de Dios vivo, Espíritu Santo, Santísima Virgen; Esta santa comunión que acabo de hacer, os la ofrezco por las almas del purgatorio, y principalmente por la que mas fuere de vuestro servicio, y mas de mi obligación, para que la saqueis de aquellas penas, y la lleveis á vues-

tra compañía, y dandoos las infinitas gracias, os pido me deis lo que mas me convenga, para vuestro Santo servicio. Amen.

LETANIA

*de la Santisima Virgen Maria
nuestra Señora.*

Kyrie eleison.

Christe eleyson.

Kyrie eleison.

Christe audi nos.

Christe exaudi nos.

Pater de Coelis Deus, miserere
nobis.

Fili Redemptor mundi Deus mi-
serere nobis.

Spiritus Sancte Deus, miserere

nobis.	
Sancta Maria.	Ora pro nobis.
Sancta Dei Génitrix.	Ora.
Santa Virgo Virginum.	Ora.
Mater Christi.	Ora.
Mater Divinæ gratiæ.	Ora.
Mater Purissima.	Ora.
Mater Castissimâ.	Ora.
Mater Inviolata.	Ora.
Mater Intemerata.	Ora.
Mater Inmaculata.	Ora.
Mater Amabilis.	Ora.
Mater Admirabilis.	Ora.
Mater Creatoris.	Ora.
Mater Salvatoris.	Ora.
Virgo Prudentissima.	Ora.
Virgo Veneranda.	Ora.
Virgo Prædicanda.	Ora.

Virgo Potens.	Ora.
Virgo Clemens.	Ora.
Virgo Fídelis.	Ora.
Speculum Justitiæ.	Ora.
Sedes Sapientiæ.	Ora.
Causa nostræ lætiæ.	Ora.
Vas spirituale.	Ora.
Vas honorabile.	Ora.
Vas insigne devotionis.	Ora.
Rosa Mistica.	Ora.
Turris Davidica.	Ora.
Turris Eburnea.	Ora.
Domus Aurea.	Ora.
Fœderis Arca.	Ora.
Juana Cœli.	Ora.
Stella Matutina.	Ora.
Salus Infirmorum.	Ora.
Refugium Pecatorum.	Ora.

Consolatrix afflictorum	Ora.
Auxilium Christianorum.	Ora.
Regina Angelorum.	Ora.
Regina Patriarcharum.	Ora.
Regina Prophetarum.	Ora.
Regina Apostolorum.	Ora.
Regina Martirum.	Ora.
Regina Confessorum.	Ora.
Regina Virginum.	Ora.
Regina Sanctorum omnium.	Ora.
Regina Sacratissim Rosarii.	Ora.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi.	Parce nobis Domine.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi.	Exaudinos Domine.
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi.	Miserere nobis.
Aña.	Sub tuum præsidium con-

fugimus, Sancta Dei Genitrix, nostras deprecationes ne despicias in necessitatibus, sed á periculis cunctis libera nos semper, Virgo gloriosa, & benedicta.

✠. *Post partum Virgo Inviolata permansisti.*

R. *Dei Génitrix intersede pro nobis.*

OREMUS.

Supplicationem, servorum tuorum Deus, miserator exaudi ut qui ab recitandum Sanctissimum Rosarium Dei Geuitricis, & Virginis Mariæ congregamur, ejus intercessionibus á te de instántibus periculis eruamur. Per Christum Dominum nostrum Amen.

Modo de ayudar á Misa.

Sacerdote. In nomine Patris, & Filii & Spiritus Sancti. Amen. Introibo ab Altare Dei.

Ministro. Ab Deum, qui lætificat juventutem meam.

Sa. Judica me Deus, & discerne causam meam de gente non Saucta: ab homine iniquo, & doloso erue me.

Mi. Quia tu es Deus, fortitudo mea: quare me repulisti, & quare tristis incedo, dum affligit me inimicus.

Sa. Emitte lucem tuam, & veritatem tuam: ipsa me deduxerunt, & adduxerunt in montem sanctum tuum, & in ta-

bernacula tua.

Mi. Et introibo ab Altare Dei
ab Deum, qui lætificat juven-
tutem meam.

Sa. Confitebor tibi in cíthara Deus,
Deus meus, quare tristis et ani-
ma mea, & quare conturbas me.

Mi. Spera in Deo, quoniam adhuc
confitebor illi salutari vultus
mei, & Deus meus.

Sa. Gloria Patri, & Filio, & Spi-
ritui Sancto.

Mi. Sicut erat in principio, &
nunc & semper, & in sæcula
sæculorum. Amen.

Sa. Introibo ab Altare Dei.

Mi. Ad Deum, qui lætificat juven-
tutem meam.

Sa Adjutorium nostrum in nomine Domini.

M. Qui fecit Cœlum, & terram.

Sa. Confiteor Deo omnipotenti; Beatae Mariæ semper Virgini, Beato Michaeli Archangelo, Beato Joanni Baptistæ, Sanctis Apostolis Petro & Paulo, omnibus Sanctis, & tibi Pater, quia pecavi nimis cogitatione; verbo, & opere, mea culpa, mea culpa, mea maxima culpa. Ideo precor Beatam Mariam semper Virginem, Beatum Michaellem Archangelum, Beatum Joannem Baptistam, Sanctos Apostolos Petrum & Paulum, omnes Sanctos, & te Pater,

orare pro me ab Dominum
Deum nostrum.

Mi. Misereatur tui omnipotens
Deus, & dimissis peccatis tuis,
perducat te in vitam æternam.

Sa. Amen.

Mi. Confiteor Deo omnipotenti.
&c. Et te Pater orare pro me
ab Dominum Deum nostrum.

Sa. Misereatur vestri omnipotens
Deus, & dimissis peccatis ves-
tris, perducat vos ad vitam
æternam *Mi.* Amen.

Sa. Indulgentiam, absolutionem,
& remissionem peccatorum nos-
trorum tribuat nobis omnipo-
tens, misericor Dominus.

Mi. Amen.

Sa. Deus tu conversus vivificabis nos.

Mi Et plebs tua lætabitur in te.

Sa. Ostende nobis Domine misericordiam tuam.

Mi. Et salutare tuum da nobis.

Sa. Domine exaudi orationem meam.

Mi Et clamor meus ab te veniat.

Sa. Dominus vobiscum.

Mi. Et cum spiritu tuo.

Finita Epistola.

Mi Deo gratias.

Ab Evangelium.

Sa. Dominus vobiscum.

Mi Et cum spiritu tuo.

Sa. Sequentia Sancti Evangelii, secundum Joannem, &c.

Mi Gloria tibi Domine.

Finito Evangelio.

Mi Laus tibi Christe.

Sa Orate frates.

Mi Suscipiat Dominus sacrificium
de manibus tuis, ab laudem &
gloriam nominis sui, ab utili-
tatem quoque nostram totiusque
Eclesiæ suæ Santæ.

Ad prefationem.

Sa per omnia sæcula seculorum.

Mi Amen.

Sa Dominus vobiscum.

Mi Et cum spiritu tuo.

Sa Sursum corda.

Mi Habemus ab Dominum.

Sa Gratias agamus Domine Deo
nostro.

Mi Dignum & justum est.

Ad Pater noster.

Sa. Per omnia sæcula sæculorum.

Mi. Amen.

Sa. Et ne nos inducas in tenta-
tionem.

Mi. Sed libera nos á malo.

Sa. Per omnia sæcula sæculorum.

Mi. Amen.

Sa. Pax Domini sit semper vo-
biscum.

Mi Et cum spiritu tuo.

Sa. Per omnia sæcula sæculorum.

Mi Amen.

Sa. Dominus vobiscum.

Mi Et cum spiritu tuo.

Sa. Ite Missa est vel benedicamus
Domino.

Mi Deo gratias.

Sa. Dominus vobiscum.

Mi. Et cum spiritu tuo.

In Missis Defunctorum.

Sa. Requiescant in pace.

Mi. Amen.

Ad Benedictionem.

Sa. Pater, & Filius, & Spiritus
Sanctus.

Mi. Amen.

Ad ultimum Evangelium.

Sa. Dominus vobiscum.

Mi Et cum spiritu tuo.

Sa. Initium, vel, Sequentia Sancti
Evangelii secundum Joannem
&c.

Mi Gloria tibi Domine.

In fine. *Mi.* Deo gratias.

FINIS.

28

SM

250